

D147714

**Cine Nitenci**

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551

Prog. livre  
ac. nacional

# “Vencendo Obstaculo”

Wakao Ayako  
Kawaguchi Hiroshi  
Kitahara Yoshiro  
Shimura Takashi

祈る少年、見つめる乙女、人の情けをひづめにひめて  
今ぞひた馳ける榮光への大レース!! 銀幕にたたきつけるこの迫力!

近日封切



PRODUTOS QUIMICOS INDUSTRIAIS "LILL" LTDA.

TODOS ARTIGOS PERTENCENTES A LAVANDERIAS  
洗濯用品の総代理店

## 池崎商会

R. DOS ESTUDANTES, 26 - Tel. 36-5563



# ギオンポワード

## Salão Yamano

### 奉仕券 生徒募集

此の券を切取つて御持参下さい。パーマを Cr\$100 ペンチヤードを Cr\$50 でサービス致します。勿論サロン・ヤマノの評判は御存じですから……

Pça Liberdade, 104 - Tel. 35-2714

## FÁÇA O GINÁSIO OU COLÉGIO

CLÁSSICO E CIENTÍFICO EM 1 ANO

com facilidades da recente legislação - Mais de 6.500 dos nossos alunos já receberam o certificado ginásial. Ver relação na Secretaria, desde 1935. - Exames também no Paraná, Minas e Goiás.

### CURSO AUXILIAR DE ESCRITÓRIO

Português, Aritmética, Contabilidade, Inglês, Taquigrafia Datilografia Cr\$ 300,00.

"CURSO PATRIARCA" Autorizado pelo governo - Reg. 59

RUA SÃO BENTO, 201 - TEL. 33-5539

## Moveis Novos e Usados

Compra-se e Vende-se Pelo Melhor Preço da Praça

### Irmãos Narimatsu

### 成松兄弟商會

中古品と新品との交換も致します。家具は多少に拘らず御用命下さい。

Av. Liberdade, 789 - São Paulo



Pescados da "TAIYU" diretamente ao consumidor

お買求は **東洋鮮魚店**

皆様の  
Rua Conselheiro Furtado No. 183



## TOYOTA

120 HP



## Land-cruiser

Tração nas 4 Rodas

Industria

Brasileira

Soc. Com. Arpagral Ltda.

Rua 25 de Março, 75 e 81 - Tel. 33-3239 - S. Paulo

## Loja Nishitani

R. Itapura de Miranda, 22 - Tel 37-8985

(中央メルカード近く)

● 當工場から消費者の皆様へ  
● 直接提供するロージヤ西谷  
内外食料品を初めとして家庭日用品、贈答用品等々一軒の店で何でも間に合うように豊富に取揃えてある皆様の百貨店  
支店、小賣部

### ロージヤ・西谷

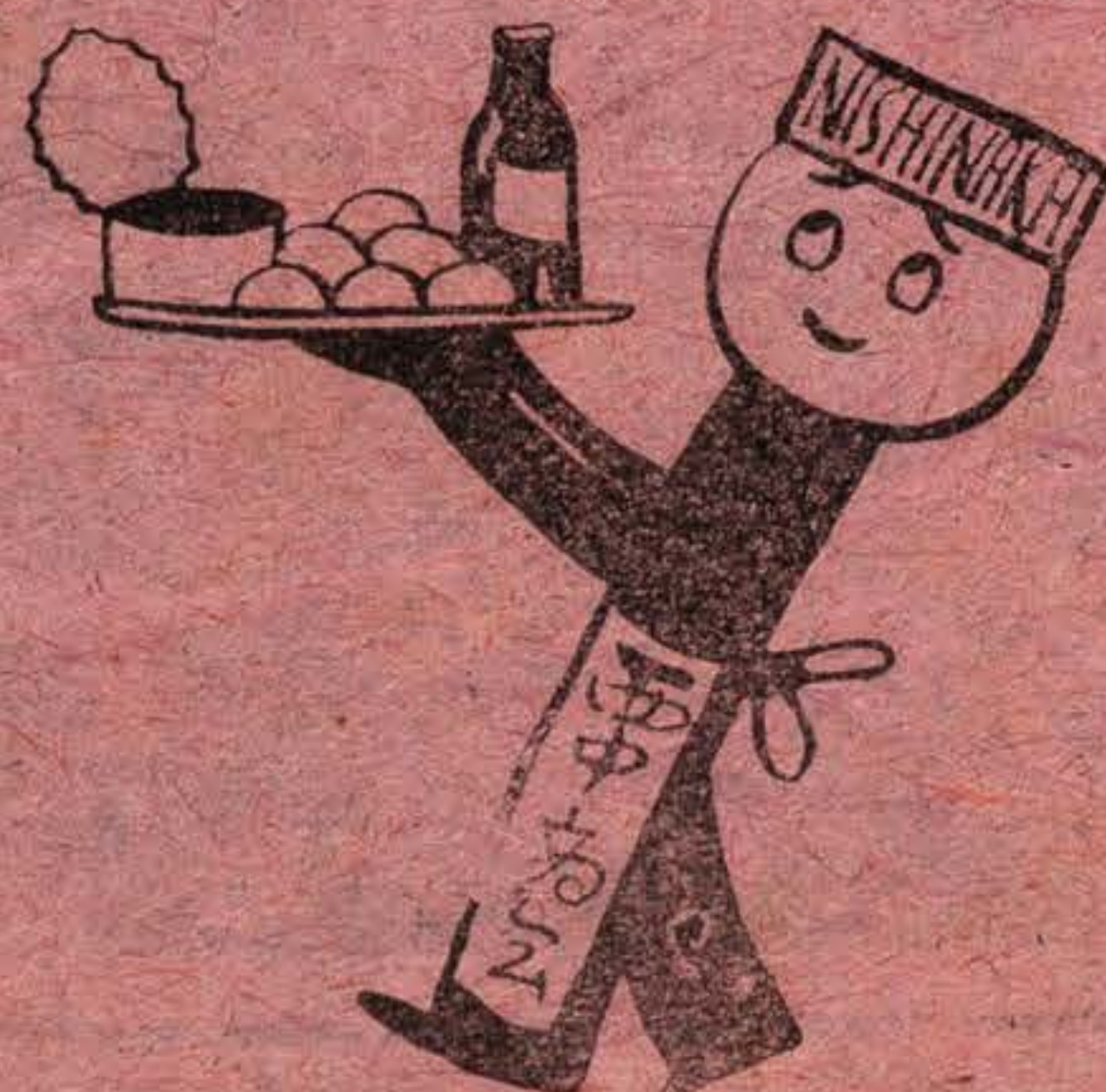
聖市イタプーラデ・ミランダ二二

電話 三七・八九八三

本店卸部 西谷商工會社

ピンチンコ・デ・マルソ二五三

電話 三二・八一七三



食料品なら何でも

揃ふ安くて

買ひやすい

皆様の

カーザ・ニシナカ

R. Cons. Furtado, 23

Tel. 36-6048, 32-8383



Dr. Washington T. Mitsui  
Advogado

遺産相続・地権調査・其他法律一般  
辯護士 三井孝男ワシントン  
〔午後二時ヨリ 六時マデ〕

聖市ブラッサ・ダ・セ 371 番 6 階 611-612 号室  
電話 三五・六四八一（郵便局支局の上）

Dr. Paulo H. Mitsui  
Médico

内科・婦人科・外科一般  
醫學士

三井伯志パウロ

月、火、木、金午前10時—12時 午後2時—5時マデ  
聖市クリストボン・コロネボ街 43 番 8 階 81 号室  
（南米銀行本店の上） 自宅 電話 70-3208

# 総天然色 にんきょう なかせんどう

（四頁から續く）  
は追手をまくため偶然飛びこんだ花街紅屋の店で、伊三郎に賣られた戀人おきんに會つた。淺二郎は十日後身請けの金をとどける約束をして店を出る。一方せつかく仕掛けた毘を破られた伊三郎らは、最後の手段として、清水一家と國定一家をかみ合せるため、清水一家が世話になつてゐる小幡の初五郎の賭場を襲い、忠治の名をかたつて初五郎を斬つた。次郎長は、紅屋へおきんの身請けにきた忠治の女房お町の足ざりをたざり、忠治に上山田の千人河原でサシの勝負を挑んだ。その夜千人河原では、次郎長、忠治の兩雄が月光を浴びて對決する。  
「上州國定生れの大盗人、長岡忠治たアてめえかい」  
「ドスの利いた次郎長の言葉に、忠治もまた「駿州清水の明きメクラ次郎長たアてめえかい」  
と應ずるや、兩雄さつと長脇差を抜き合わせた。息づまる一瞬、次郎長は急に刀をひいた。  
「わかつたよ國定の、おめえさんの構えにア男の性根がみなぎつてゐる。それじゃ初五郎を殺す筈アねえ」この言葉に忠治は快然と  
「よく言つてくれた清水の、その疑がとけりやア俺も本望……」  
遂に忠治の買いためた米が千俵に達した。忠治は早速、信州の豪農加部安左衛門の手で上州へこの米を送つた。  
だが、この米を見付けたのが、その頃伊三郎らの手先になつていた件の三馬の政右衛門だ、政右衛門は早速伊三郎に注進する。伊三郎はすぐさま上州へ歸り、代官松井軍太夫としめし合せてこの米の横どりをたくらんだ……

## Não percam!

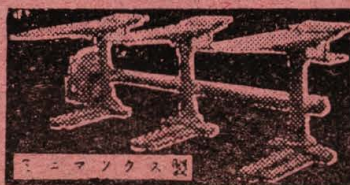
Sylvio Mazzuca,

Mais uma realização do grémio América do Sul

“Baile de Aniversário” em homenagem ao 20.º aniversário do Banco América do Sul S. A., no luxuoso salão de Casa de Portugal, abrilhantado pela orquestra de Data; dia 8 de Outubro próximo, às 22 horas.

## Plancha à Vacuo “Minimax”

真空バツサ台「ミニマックス」は騒音が少く一台で五台の真空能力確保



最少の費用 最大の能力  
Minimax Monopolizador Y. MAKITA  
Esc. Plisseria Cereja Rna Galvão Bueno, 170

AGENCIA



時高兄弟自動車商會

R. Timbiras, 56 - Tel. 35-0211 - Sta. Efigenia  
R. Maragogipe, 364 - Tel. 1483 - Londrina Paraná

新古各種自動車  
委託販賣に應ず

Irmão Tokitaka

Novos e Usados



**Escola Profissional p/ Cabeleireiro "Luxarte"**

Prof. Lino - Reg. Prof. dept. Ensino  
Profissional N.º 4754 - S. Paulo

**美容 學校**

聖市唯一の州政府認可職業免状を發給する  
ルシヤルテ美容學校

普通科及び速成科(ニカ月) 隨時入學受付

Pça. Clovis Bevilacqua, 121 - 4.º and.  
(Bem em frente Bonde Penha)

**Atenção! Snrs. Cabeleireiros**

artigos para seu salão de beleza so use os  
produtos „ONDU” nossos principais linhas  
de produtos; liquido p/ permanente fria,  
shampó, kolestral, kitondú, shampó  
recolorante

美容藥品でしたらオンドウ印をさうぞ

凡ゆる性病を完全に防除し、子  
供さんが多くてお困りの方へも

Experimente, Pessario Japonês  
"RELIEF"

**リリーフ錠**

各地藥局でお求め下さい

作用がない  
い：連用して全然  
其性感をそこなはな  
使用が簡單で、男女

**Casa Minerva**

**洗染業經營のみな様**

洗染業用品一般、洗條劑ゼテルベンチ・ミネ  
ラル。當商會では唯今ミネルバ印蒸氣アイ  
ロン職業用、家庭用共大好評裡に特價販賣中  
聖市エスツダンテス街239 電話三二・六四三一



**COBRANTIL**

COMPANHIA BRASILEIRA FINANCIAL IMOBILIÁRIA E MERCANTIL

Rua 15 de Novembro, 137 11.º - Tel. 37-1203

- ◎あなたのお金を有利に左かせませう。
- 投資信託はコブランテール投資信託會社
- ◎日本人部 富澤拓太郎、高橋新治
- ◎外務員參上の節は宣敷く御配慮願います

Drs.

Américo Sugai  
Gervasio Tadashi Inoue  
Alberto Sugai  
Pedro Sinkaku Miyahira  
advogados

Lgo. S. Francisco, 187  
7.º and. - Tel. 33-3071

**Propaganda!**

廣告宣傳効果  
100%

◎本紙への廣告は  
即報次第參上致します  
R. Galvão Bueno, 649  
Tel. 37-4077

**Casa dos Cabeleireiros  
Godofredo Pessoa Cia. Ltda.**

R. José Bonifacio, 135 - 1.º and. - Tel. 32-5805

**美容院經營の皆様**

美容器具一切の販賣店ゴードフレド・ペソアへ  
ご来店下さい。總べてのご相談に應じます。親  
切迅速確實に責任取扱。お急ぎの節はお電話で

**Paraizo Infantil**

Rua B. de Itapetininga, 293  
Filial: Av. Liberdade, 112

男女、子供、アカチャン用あらゆる着物の揃う  
既製服専門店が、日本人皆様のリベルダーデ街  
に開店致しました。只今特價販賣中です。  
是非一度ご来店下さい

柏園総代理店  
太田・河野商會  
ブラッサ・ジヨンメンテス  
電話三二・二二〇七



Emplastro  
**MENFULA**

肩のこり  
腰の痛み

**ロージャス・ダツコ  
Lojas Dáko**

本店 Rua do Riachuelo, 100 - São Paulo  
支店 Rua Gal. Glicerio, 186 - Stó. André  
最新型テレビ、ラジオ、冷蔵庫、フオゴン、  
ミシン、自轉車、紳士服その他家庭用文化器  
具一切取揃へ月賦販賣に應じ皆様の御来店  
をお待ち致して居ります



祝儀用  
仏事用

**カシバ菓子店**

贈答用  
各種和洋菓子

LOJA - R. CANIAREIRA 145  
FABRICA P. PROGRESSO DIOR 198  
TEL 36-3044 (CASAINGUI)

祝 南米銀行創業二十週年



聖市ジャバクワラ

母國情緒  
豊かな  
料  
青  
柳

# Arte Studio Niteroi

## Yukio Matsumoto

Rua Galvão Bueno, 217 - São Paulo

Reproduções e Ampliações de fotografias  
oleos claion, pastel  
Pinturas para saias, vestidos, abat jour,  
telas etc.  
Molduras e Quadras de estilo em geral  
Porta retratos retrato de porcelana p/ tu-  
mulo e estampas religiosas de todos os tipos

並に總ゆる繪画や額  
椽の御用命は當店へ



肖像画

アルテ・スツジオ・ニテロイ  
松 本 行 夫  
聖市ガルボン・ブエノ街二一七

# FOTO E CINE



寫真機械並に諸材料豊富  
卸小賣

宮坂寫真館

最新の設備と  
優秀な技術の

シャシンは

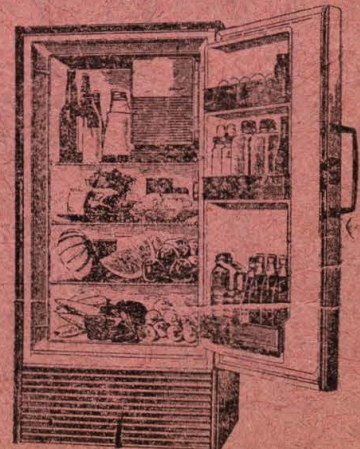
Reportagem  
Rua da Glória, 224 - Rua do Paraíso, 555  
Rua General Carneiro, 142

# Refrigeração "Niteroi"

Pintura, reforma, conserto etc.  
Atende-se a domicilio

Rua São Paulo, 101 Tel. 36-2546

新品及び中古の賣買、バルコンのインスタラソ  
ン、各種マルカの冷蔵庫修理並に塗かえ、新品同  
様のレフオルマ迅速な當店へ御用命下さい  
邦人經營





清水の次郎長 …… 片岡 千恵蔵  
三ツ木の文蔵 …… 東 千代之助  
小幡の初五郎 …… 大友 柳太郎



小川の勝五郎 …… 中村 錦之助  
武井の浅二郎 …… 大川 橋 蔵  
國定 忠次 …… 市川右太衛門



★★★ ずらり並んだ日本一の東映一家 ★★★

ものがたり

甲州身延参詣の途中和田島の多左衛門とつむぎの文吉のもめごとの仲裁に入った清水の次郎長は多左衛門の身内の三馬の政右衛門の密告によつて、百姓一揆の後押しをしたという謀叛の嫌疑をうける。

次郎長一家は、嫌疑の晴れるまで清水入りを見合せ、身内を頼つて信州へ向つた。

一家が先ずワラジをぬいだのが小川の勝五郎の家だが、こゝで思わぬ騒動が持ち上る。というのは、バクチ好きが災いして當時一文無しの勝五郎、次郎長親分から十兩の土産代を貰つて感激。この十兩を倍にして返そうと性こりもなく賭場へ飛び込んだのが間違いのもと、スツテンテンになつたあげく次郎長一家の着物を持ち出して、これも負けてしまつたのだ。

さすがの次郎長親分、金の工面のため身賣りしようとする女房おたきに重ねて三十兩渡して、身内の小幡の初五郎の家へ向つた。裸で従う乾分達こそいゝ迷惑。クシヤミを連發しながらの珍道中を續けるが、その一家の前を、折からの凶作のため賣られていく上州の娘の一團が、寒々と

遠ざかつていつた。

一方、その上州では、百姓達は、娘達を年貢のカタに代官所へ差し出すという大凶作にあえいでいた。その娘達の中には、忠治一家の武井の浅二郎の戀人おきんも交つていた。

折しも、忠治は女房お町以下一家と共に、大戸の關所を破つて信州へ。忠治は、凶作にあえぐ百姓を救おうと信州で米を買いつけ、上州へ送らんがための信州入りだつたのだ。

時を同じくして、忠治と反目の二足ワラジの島の伊三郎も、代官所へ差し出された娘達を賣り出すため信州へ入る。

丁度そのころ、信州では夜毎賭場荒しが續いた。どうやらこの賭場荒しは米買入れの資金集めのための忠治一家の仕業とみえた。それが証據に狙われる賭場は島の伊三郎身内のものに限られていたのだ。

度重なるこの賭場荒しに、雲風一家以下、そのころ次郎長がワラジをぬいだ小幡の初五郎をのぞく信州の貸元たちは、島の伊三郎を中心に鬩を掛けて賭場荒しを待つ。

その夜、忠治一家の文蔵、浅二郎、才市らはまんまとこの鬩にはまり、血路を開いて逃げのびたが。浅三郎

(九頁へ續く)



雪以外には何もみえない。吹雪をついて進む機關車が、轟音の中に揺らいだ。なだれ込む雪を浴びて、機關車は溪谷の斷崖に轉落する―それは大正末期の北國、橋本機關士の助手をつとめていた浩造の、若い時代の、忘れ得ぬ一瞬であつた。すべてを仕ごとの中に、とけ込ましていた橋本機關士のこの日の最期が、その時浩造の人生觀を變えたのだ。列車を守る人がいるから、列車に乗る人は安心していられる―無言のうちに預けられていた大切なものを、浩造はその時初めて自覺したのだ。雪と汗と油と―ただそれだけにまみれていた此の仕ごとを、それまで浩造は一生の仕ごとだと思つてはいなかつた。浩造の三十年に亘る、機關車と共に生きた輝かしい人生は、この日から始まつたのである。

―彼には、佐久間太吉という親友がいた。同じ郷里から希望を一つにして、鉄道機關士になろうと此の道に志した彼等は、共に東鉄の教習所の試験へ向つた。その結果、太吉は、合格して東京へ行つた。試験に失敗した浩造は、一途に機關車を動かした。春、夏、秋、そして又、吹雪の季節が來た。その吹雪が一きわ荒れ狂つた夜、山間の驛から驛へ、三りよりの貨車を連結して機關車を操つた浩造は、石巻の漁師の娘ゆき子を便乗させそれが縁となつて、彼はゆき子と結婚することになつた。

## 東映現代劇が精魂を傾けて放つた話題の名篇

### 大いなる旅路 もがたり

やがて長男忠夫が出生した。

その忠夫が、櫻咲き乱れる四月、小學校の門をくぐる頃には、次男靜夫、三男孝夫、長女咲子など賑やかな家族が増えていた。

機關士生活の多くの勞苦と共に、浩造は、滿州事變、日支事變を経験し、更に又、大東亞戰爭を迎えた。彼も四十才を少し越した。忠夫も父の浩造と同じ盛岡機關區に勤務しながら、戦時下に、不安な青春を送つていたが、彼も遂に召集され、出征した。

次男の靜夫もこうした中であつて、鐵路に生き抜く誓いを立て、いた。彼は昔浩造が苦澁をなめた東鉄の試験に見事パス、上京した。その息子の首途の列車運轉に、浩造は、自ら機關車のハンドルを握つた。その喜びも東の間、三男孝夫が豫科練に身を投じていつた。きびしい戦争のさなかにあつて、何か力一ばいやりたい。…そういう孝夫の意志を流石の浩造も、曲げることは出来なかつた。浩造の苦惱を更に深める如く、折しも長男忠夫の戦死の公報が入つた。

浩造とゆき子の心は激しく打ち碎かれた。時昭和二十年、暗い出来ごとが、戦時下に續いた。

この動搖の下で、長女咲子は同じ工場の徴用工田邊徹との戀を信じていた。浩造の激しい反對をはね返して咲子は男と共に家を出た。一いまに後

# モダンクリーム

CREME  
MODAN



# CASA SEKI

T. SEKI & CIA. LTDA.

Artigos para cabeleireiros - Montagens de institutos de beleza

Av. Liberdade, 48 - 1.º andar - sala 1 - Tel. 32-4781 - São Paulo

## Lista de preços durante os meses de Outubro e Novembro de 1960

Acetona pura	150,00
Algodão	270,00
Bobis n.ºs 1 a 8	4,00 a 7,00
Cholesterol	180,00 a 220,00
Creme Rinse	140,00 a 200,00
Escóva Fidalga	130,00
Fixador	120,00 — 130,00
Laqué	190,00 — 210,00
Lixa cada	2,00
Ox 20 vol.	85,00 — 95,00
Ox 130 vol.	200,00 — 220,00
Perm. Fria	280,00 — 320,00
Pinicilina dz.	288,00 — 330,00
Shampoo	160,00 — 168,00
Spraynet	190,00
Vaporizador	100,00
Tinta Igora	120,00
Palette	150,00

temos miudesas em geral - produtos de beleza IKES

Quem apresentar este prospecto terá bonificação de 10 o/o em mercadorias, menos os produtos da Niasi e Wella não terão - Esmalte 5 o/o.

**Silvio e Tamotsu Seki**

Fone, 32-4781 - chamar sala, 1

somente para cabeleireiros e alunos

